

2 ta' Frar, 1957

Imħallef:—

Onor. Dr. W. Harding, K.M., B.Litt., LL.D.

Il-Pulizija *versus* Angelo Cassar

**Assikurazzjoni dwar Riskji ta' Terzi Persuni — Polza tas-Sigurtà — Sospensjoni tal-Liċenza tas-Sewqan — “Special Reasons” — Art. 3(2) tal-Ordinanza XXXVI tal-1939**

*Il-fatt li wiehed, fil-waqt li jippermetti s-sewqan ta' vejikolu tal-mutur heġġu minn persuna li ma għandhiex liċenza tas-sewqan mill-Pulizija, u b'hekk ma kienx kopert bil-polza tas-sigurtà, naseb li huwa kien “covered”, ma hux affattu, “sic et simpliciter”, “special reason” biex il-Qorti timmitiga l-perjodu fissat mill-liġi għall-iskwalifika tal-hari mill-ikollu jew joriġent liċenzi tas-sewqan.*

*L-assikurat hu fid-dover li jinforma ruħu dwar il-portata tal-polza, jekk ma jifhemx sewwa l-estensjoni tal-“cover” tagħha; u biex ikun heġġem “special reason” jekk li hu mhux biss ikun naseb, anki jekk ones-*

*lament, li kien kopert, imma jeħtieġ li kien hemm ċirkustanzi li kienu raġjonevolment jiggustifikawh jaħseb hekk.*

*Langas ma jiswa bhala "special reason" il-fatt li hu kien qiegħed jissorvelja s-sewqan. Il-konkors ta' xi "special reason" ma hix materja li titqies leġġerment jew b'faċilità, jew incidentalment, imma li għandha tigi maturata sewwa u meditata in linea prinċipali; ammenokkè wieħed ma jridx jiffrustra l-ligi tas-sigurtà relativa għall-cars.*

Il-Qorti; — Rat l-imputazzjoni migjuba mill-Pulizija quddiem il-Qorti Kriminali tal-Magistrati ta' Malta kontra l-imputat, talli Bahar-ic-Cagħaq, fil-21 ta' Awissu 1956, f'xi s-6.15 p.m., ippermetta lil Joseph Vella li jsuq motor cycle 1396 mingħajr liċenza mill-Pulizija tas-sewqan, u b'hekk ma kienx kopert bil-polza tas-sigurtà jew garanzija dwar riskji ta' terzi persuni skond id-dispożizzjonijiet tal-Ordinanza 36 tal-1939.

Rat it-talba tal-Prosekuzzjoni li jiġi skwalifikat li jkollu jew jieħu ebda liċenza tas-sewqan għall-perijodu ta' tmax il-xahar jew aktar skond l-art. 3(2) tal-istess Ordinanza;

Rat is-sentenza ta' dik il-Qorti tas-6 ta' Novembru 1956, li biha sabitu ħati u kkundannatu £5 multa u skwalifikatu milli jkollu jew jottjeni liċenzi tas-sewqan għal żmien tmax il-xahar;

Rat ir-rikors tal-imputat, li bih talab il-modifika, recte riforma, tas-sentenza, kwantu għall-piena;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat;

L-imputat ammetta fil-prima istanza l-fatt kontenut fic-ċitazzjoni bhala addebitu. Stante din l-ammissjoni, ebda xhud ma gie mismuġh mill-Ewwel Qorti. Id-Difiża, f'dan l-

istadju, talbet li tipproduci l-imputat biex jispjega c-cirkustanzi. Il-Prosekuzzjoni opponiet;

Din il-Qorti, ghalhekk, ghandha quddiemha biss il-fatt ta' bniedem li ppermetta lil terza persuna ssuq il-motor cycle tieghu, u li din il-persuna ma kienetx licenzjata. B'daqshekk intilef il-"cover" tal-"insurance policy";

Id-Difiza adduciet zewg motivi: wiehed, li kien hemm il-possibilita li, kieku gie msejjaħ rapprezentant tal-kumpannija tas-sigurtà, dan aktarx kien jghid li f'kaz ta' accident il-kumpannija kienet tikkunsidra ruħha "on risk", peress li dik it-terza persuna, ghalkemm mhux licenzjata, kienet però taf issuq; u l-iehor, li f'kaz ta' bniedem li, fil-waqt li jhalli iehor isuq, jibqa' però jissorvelja s-sewqan, hemm "special reason" ghall-mitigazzjoni tal-piena; u giet citata sentenza tal-Qorti tal-Magistrati "Pulizija vs. Parnis England" tat-22 ta' Gunju 1956;

L-ewwel motiv hu ghal kollox immaginarju, u jippos-tula fatti li ma gew bl-ebda mod pruvati;

Kwantu ghall-motiv l-iehor, din il-Qorti ezaminat is-sentenza citata, izda fiha ma hemm xejn hlief li hija kkunsidrat "special reason" il-fatt li l-imputat, f'dik il-kawza, haseb li kien "covered". Issa, apparti l-fatt li din il-Qorti, stante l-assenza ta' provi, la taf jekk l-imputat kienx qiegħed jissorvelja lill-iehor, la taf x'distanza saq dan l-iehor, u precizament fejn, u ma taf ebda dettall iehor hlief dawk li bilfors lakonikament hemm fic-citazzjoni, eppure, għas-skanso ta' ekwivoçi, ahjar jingħad li l-fatt li wiehed jahseb li jkun "covered" ma hux affattu, "sic et simpliciter", "special reason". Kif din il-Qorti kellha okkazjoni tirrileva, din il-frazi "special reasons", fil-kontest ta' din il-ligi, gejjja mill-Ligi Ingliza, u l-pont ta' li "special reasons" gie ferm kunsidrat mill-Qrati Inglizi, u nkitbu diversi testi in materja. Fil-kawza "Bennison vs Knowler", All England Law Reports, p. 302, 1947, gie ritenut li l-assikurat hu fid-dover

li jinforma ruħu dwar il-portata tal-polza, jekk ma jifhemx sewwa l-estensjoni tal-“cover” tagħha; u li, biex ikun hemm “special reason”, jeħtieġ li mhux biss hu f’hażeb, anki jekk onestament, li kien kopert, imma jeħtieġ li kien hemm xi ċirkustanzi li kienu raġjonevolment jiġġustifikawh jaħseb hekk. Intqal:— “Belief, however honest, cannot, in our opinion, be regarded as a special reason, unless it is based on reasonable grounds”;

Kwantu għar-ruġuni l-oħra, li wieħed ikun qiegħed jissorvelja s-sewqan, anki dan il-pont gie affrontat mill-Qrati Ingliżi fil-kawża Reay v. Young, All England Law Reports 1102, 1949; u mill-ijidher, dan kien każ eċċezzjonali, fejn l-imputat kien ippermetta lill-martu ssuq, hu kien hdejjha, saqet biss għal distanza ta’ 150 jarda, ma kienx hemm traffiku, u kienet “a lonely moorland road”; u b’dan kollu, Lord Goddard kien ċirkospett filli, fil-waqt li ammetta “special reason” f’dak il-każ, qal hekk:— “I am far from saying that here may not be cases in which, if that were done, the penalty of disqualification would most properly be applied; e.g. if a person in the street of a town, or even of a village, chose to let an unlicensed person drive, in such circumstances it would be a serious matter, and disqualification ought to follow”;

Ma jirriżulta bl-ebda mod li fil-każ preżenti kien hemm xi ċirkustanzi eċċezzjonali, għax, kif ingħad, provi ma sarux u l-Prosekuzzjoni, s’intendi legalment, opponiet li jsiru;

Din il-Qorti tosserva li, kuntrarjament għal dak li donnha hażbet id-Difiza, il-konkors ta’ xi “special reason” ma hijiex materja li titqies legġerment jew b’faċilità, jew incidentalment, imma li għandha tiġi maturata sewwa u meditata in linea principali, ammenokkè wieħed ma jridx jiffrustra l-liġi tas-sikurtà relativa għall-cars. Minbarra dan, jekk u meta jinsab li hemm xi “special reason”, din għandha tiġi speċifikata dettaljatament. Bl-awment tal-intensità tat-traffiku, id-disgrazzji qegħedin jikbru f’mod allarmanti.

u l-gwaj jigi aggravat fil-konsegwenzi tiegħu meta d-daneg-  
 ġiant ikun qiegħed isugħ bla "cover" tas-sigurtà, jew għax  
 qatt ma kellu, jew għax, għar-raġuni waħda jew l-oħra, in-  
 tilfet b'mod li l-kumpannija tas-sigurtà ma tkunx aktar "on  
 risk", u per konsegwenza d-danneggjat ma jkunx jista' al-  
 menu jdur kontra l-kumpannija għar-rizarciment tal-ħsara,  
 u b'hekk jigi ulterjorment danneggjat, speċjalment meta d-  
 driver li kkaġunалу d-dannu jkun nullabbjent. Kif gie os-  
 servat fil-każza Whittall v. Kirby, 1946, All England Law  
 Reports, 552, din hi "limited discretion to be exercised only  
 for special reasons. The limited discretion must be exer-  
 cised judicially. The reason inducing the Court to exer-  
 cise it must be special, and special is the antithesis of  
 general";

Għalhekk l-appell hu miċħud, u s-sentenza konfermata.  
 Is-sospensjoni tibda minn nhar it-Tnejn, 4 ta' Frar 1957.

---